

<p>Samenwerkingsakkoord van [] tussen de Vlaamse Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Waals Gewest, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Federale Staat over de interbestuurlijke uitvoering van verordening (EU) 2018/1724 van het Europees Parlement en de Raad van 2 oktober 2018 tot oprichting van één digitale toegangspoort voor informatie, procedures en diensten voor ondersteuning en probleemoplossing en houdende wijziging van verordening (EU) nr. 1024/2012</p>	<p>Accord de coopération du [] entre la Communauté flamande, la Région flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale et l'État fédéral sur l'exécution intergouvernementale du règlement (UE) 2018/1724 du Parlement européen et du Conseil du 2 octobre 2018 établissant un portail numérique unique pour donner accès à des informations, à des procédures et à des services d'assistance et de résolution de problèmes et modifiant le règlement (UE) n° 1024/2012</p>
<p>MEMORIE VAN TOELICHTING</p>	<p>EXPOSE DES MOTIFS</p>
<p>Algemene toelichting</p>	<p>Exposé général</p>
<p>Dames, Heren,</p> <p>Voorgesteld wordt een samenwerkingsakkoord te sluiten tussen de Vlaamse Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Waals Gewest, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Federale Staat(hieronder, de Partijen) over de interbestuurlijke uitvoering van verordening (EU) 2018/1724 van het Europees Parlement en de Raad van 2 oktober 2018 tot oprichting van één digitale toegangspoort voor informatie, procedures en diensten voor ondersteuning en probleemoplossing en houdende wijziging van verordening (EU) nr. 1024/2012.</p>	<p>Mesdames, Messieurs,</p> <p>Il est proposé de conclure un accord de coopération entre la Communauté flamande, la Région flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale et l'État fédéral (ci-après, les Parties) sur l'exécution intergouvernementale du règlement (UE) 2018/1724 du Parlement européen et du Conseil du 2 octobre 2018 établissant un portail numérique unique pour donner accès à des informations, à des procédures et à des services d'assistance et de résolution de problèmes et modifiant le règlement (UE) n° 1024/2012.</p>
<p>Het doel van het samenwerkingsakkoord is de samenwerking tussen de verschillende Belgische institutionele actoren te regelen. Daarenboven worden bepaalde lasten verdeeld in verband met de uitvoering van de verplichtingen die aan België zijn opgelegd door de verordening (EU) 2018/1724 van het Europees Parlement en de Raad van 2 oktober 2018 tot oprichting van één digitale toegangspoort voor informatie, procedures en diensten voor ondersteuning en probleemoplossing en houdende wijziging van</p>	<p>L'accord de coopération a pour objectif de régler la coopération entre les différents acteurs institutionnels belges et de répartir certaines charges liées à l'exécution des obligations imposées à la Belgique par le règlement (UE) 2018/1724 du Parlement européen et du Conseil du 2 octobre 2018 établissant un portail numérique unique pour donner accès à des informations, à des procédures et à des services d'assistance et de résolution de problèmes et modifiant le règlement (UE) n° 1024/2012 (ci-</p>

<p>verordening (EU) nr. 1024/2012 (hieronder, de Verordening). Dit samenwerkingsakkoord maakt derhalve een uitvoeringshandeling van de Verordening uit, meer bepaald met betrekking tot de intergouvernementele uitvoering van de Verordening.</p>	<p>après, le Règlement). Cet accord de coopération constitue donc un acte d'exécution du Règlement, plus particulièrement concernant la mise en œuvre intergouvernementale du Règlement.</p>
<p>De Verordening tot oprichting van één digitale toegangspoort ("Single Digital Gateway") kadert binnen de implementatie van de strategie van de digitale eengemaakte markt. Deze strategie heeft tot doel het volledige potentieel van de interne markt te benutten door het voor burgers en bedrijven eenvoudiger te maken zich binnen de Unie te bewegen, grensoverschrijdende handel te drijven, zich in een andere lidstaat te vestigen en hun zakelijke activiteiten naar een andere lidstaat uit te breiden.</p>	<p>Le Règlement établissant un portail numérique unique (« Single Digital Gateway ») s'inscrit dans le cadre de l'implémentation de la stratégie du marché unique numérique. L'objectif de cette stratégie est d'exploiter pleinement le potentiel du marché intérieur en facilitant, pour les citoyens et les entreprises, la circulation au sein de l'Union, le commerce transfrontalier, leur établissement dans un autre État membre et l'extension de leurs activités professionnelles à un autre État membre.</p>
<p>Deze Verordening omvat in wezen de volgende drie luiken (i) een informatie luik (zie bijlage I van de Verordening, die de lijst bevat van informatiegebieden die voor burgers en bedrijven van belang zijn bij de uitoefening van hun rechten uit hoofde van artikel 2, lid 2, a) van de Verordening, en die hun door de interne markt worden verleend), (ii) een luik "online procedure" (zie bijlage II van de Verordening, die een overzicht bevat van de procedures die online beschikbaar moeten zijn. Daarnaast wordt ook informatie en een link naar de onlineprocedures die tot de informatiegebieden van bijlage I behoren, verstrekt) en (iii) een luik "diensten voor ondersteuning en probleemoplossing" (zie bijlage III van de Verordening, waarin alle bedoelde diensten worden opgesomd).</p>	<p>Ce Règlement contient essentiellement les trois piliers suivants (i) un volet « informations » (cf. liste en Annexe I du Règlement qui contient la liste des domaines d'information importants pour les citoyens et les entreprises dans l'exercice de leurs droits visés à l'article 2, alinéa 2, § a), et que leur confère le marché intérieur), (ii) un volet « procédure en ligne » (cf. Annexe II du Règlement qui contient un aperçu des procédures devant être disponibles en ligne. En outre, des informations ainsi qu'un lien vers les procédures en ligne appartenant aux domaines d'information de l'Annexe I sont également fournis.) et (iii) un volet « services d'assistance et de résolution de problèmes » (cf. Annexe III du Règlement qui énumère tous les services auxquels il est fait référence).</p>
<p>De implementatie van de Verordening is de verantwoordelijkheid van alle Belgische beleidsniveaus (federaal, gefedereerde entiteiten, lokale en provinciale overheden). Elk van de 3 luiken van de Verordening (informatie, procedures en diensten voor ondersteuning) bevat elementen die ofwel tot de bevoegdheden van de gefedereerde entiteiten, lokale en provinciale overheden, ofwel tot de federale bevoegdheden behoren, ofwel een gemengde bevoegdheid betreffen (o.a. voor de</p>	<p>La mise en œuvre du Règlement relève de la responsabilité de tous les niveaux de pouvoirs belges (fédéral, entités fédérées, administrations locales et provinciales). Chacun des 3 piliers du Règlement (information, procédures et services d'assistance) contient des éléments qui relèvent des compétences des entités fédérées ou des administrations locales et provinciales, des compétences fédérales ou sont des compétences mixtes (par exemple, pour le développement de la procédure relative</p>

GOEDGEKEURDE VERSIE - VERSION APPROUVÉE

ontwikkeling van de procedure inzake het starten, beheren en stoppen van een onderneming).	au démarrage, à la gestion et la cessation d'une entreprise).
Om de implementatieprojecten -/-acties m.b.t. deze gemengde of interbestuurlijke bevoegdheden te kunnen realiseren en de continuïteit van het "Single Digital Gateway" initiatief te kunnen garanderen, zijn er zowel financiële middelen als personeelsmiddelen nodig.	Afin de réaliser les projets/actions de mise en œuvre liés à ces compétences intergouvernementales et d'assurer la continuité de l'initiative « Single Digital Gateway », des ressources financières et humaines sont nécessaires.
ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING	COMMENTAIRE DES ARTICLES
Art. 1. Dit artikel vereist geen bijzondere commentaar.	Art. 1^{er}. Le présent article n'appelle pas de commentaire particulier.
Art. 2. Dit artikel vereist geen bijzondere commentaar.	Art. 2. Le présent article n'appelle pas de commentaire particulier.
Art. 3. Artikel 3 regelt de verantwoordelijkheden uit hoofde van de Verordening. Bijgevolg, voorziet het samenwerkingsakkoord dat Partijen bijeenkomen zo vaak als nodig is en bijdragen tot de werking van het interbestuurlijke team, de technische oplossingen en de interbestuurlijke communicatie en bijdragen tot alle andere kosten die nodig zijn om aan hun verplichtingen krachtens dit samenwerkingsakkoord te voldoen (cf. artikel 3, lid 2 van voorliggend ontwerp akkoord). Deze kosten bevatten, voor de werking van het interbestuurlijke team, de salariskosten, met uitzondering van de noodzakelijke uitgaven voor het aanwervingsproces van het personeel, alsook de kosten van analyse, ontwikkeling, uitvoering en beheer van alle interbestuurlijke applicaties, noodzakelijk voor de uitvoering van de Verordening.	Art. 3. L'article 3 régit les responsabilités en exécution du Règlement. Par conséquent, l'accord de coopération prévoit que les Parties se réunissent autant que nécessaire et contribuent au fonctionnement de l'équipe intergouvernementale, aux solutions techniques et à la communication intergouvernementale et contribuent à tout autre frais nécessaire au respect de leurs obligations dans le cadre du présent accord de coopération (cf. article 3, alinéa 2). Ces frais recouvrent, pour le fonctionnement de l'équipe intergouvernementale, les frais de traitement, à l'exclusion des coûts nécessaires au processus d'engagement du personnel, ainsi que les coûts d'analyse, de développement, d'exécution et de gestion de l'ensemble des applications intergouvernementales nécessaires à l'exécution du Règlement.

<p>Art. 4. Het samenwerkingsakkoord voorziet in artikel 4 dat de Gewesten, alsmede de Duitstalige Gemeenschap, verantwoordelijk zijn voor de coördinatie van de uitvoering van de Verordening door de lokale en provinciale besturen waarover zij het administratief toezicht uitoefenen. In het geval van procedures waarbij de lokale en provinciale overheden en de federale Staat betrokken zijn, brengt de federale Staat samenwerking tot stand met deze overheden, in overleg met de Gewesten en waar noodzakelijk met de Duitstalige Gemeenschap.</p>	<p>Art. 4. L'accord de coopération prévoit également dans son article 4 que les Régions et la Communauté germanophone sont responsables de la coordination de l'exécution du Règlement par les administrations locales et provinciales sur lesquelles elles exercent la tutelle administrative. Dans le cas de procédures impliquant l'État fédéral ainsi que les administrations locales et provinciales, l'État fédéral est chargé d'instaurer une collaboration avec ces administrations, en concertation avec les Régions et le cas échéant avec la Communauté germanophone.</p>
<p>Art. 5. Dit artikel vereist geen bijzondere commentaar.</p>	<p>Art. 5. Le présent article n'appelle pas de commentaire particulier.</p>
<p>Art. 6. Het eerste subhoofdstuk van hoofdstuk 3 van het samenwerkingsakkoord is gewijd aan de interbestuurlijke governancestructuur. Artikel 6 van het akkoord voorziet in de aanduiding van de programmastuurgroep, voorgezeten door de nationale algemene coördinator. De programmastuurgroep bestaat uit vertegenwoordigers van elke Partij, de algemene coördinatoren en desgevallend andere experts. Die experts zijn bijvoorbeeld de nationale technische en informatiecoördinatoren, technische en informatiecoördinatoren van de Partijen alsook externe consultants. De programmastuurgroep is het hoogste niveau van interbestuurlijke besluitvorming, na het overlegcomité. Het artikel voorziet ook dat elke Partij één stem heeft. De nationale algemene coördinator, die de programmastuurgroep voorziet, heeft geen stemrecht.</p>	<p>Art. 6. Le premier sous-chapitre du chapitre 3 de l'accord de coopération est dédié à la gouvernance intergouvernementale. L'article 6 de l'accord prévoit la désignation d'un groupe de pilotage du programme, présidé par le coordonnateur national général. Le groupe de pilotage du programme est composé de représentants de chaque Partie, des coordonnateurs généraux et le cas échéant, d'autres experts. Ces experts sont par exemple les coordonnateurs techniques et de l'information nationaux, les coordonnateurs techniques et de l'information nationaux des Parties ainsi que des consultants externes. Le groupe de pilotage du programme est le plus haut niveau de décision intergouvernementale, derrière le Comité de concertation. L'article prévoit également que chaque Partie dispose d'une voix. Le coordonnateur national général, qui préside le groupe de pilotage du programme, n'a pas de voix.</p>
<p>Het samenwerkingsakkoord voorziet ook in de mogelijkheid voor de programmastuurgroep om thematische werkgroepen op te richten en hen taken toegekennen die duidelijk gedefinieerd worden (artikel 6, lid 5). Op grond hiervan kan dus een financiële, juridische of werkgroep personeel worden gevormd om specifieke aspecten van de interbestuurlijke uitvoering van de Verordening te bespreken.</p>	<p>L'accord de coopération prévoit également la possibilité pour le groupe de pilotage du programme de créer en son sein des groupes de travail thématiques et de leur confier des tâches bien définies (article 6, alinéa 5). Un groupe de travail financier, juridique ou encore des ressources humaines peuvent donc être formés sur cette base et discuter de volets spécifiques</p>

	de l'exécution intergouvernementale du Règlement.
Art. 7. Overeenkomstig artikel 29 van de Verordening, vertegenwoordigt de nationale algemene coördinator de Belgische Staat als lidstaat in de Europese coördinatiegroep (artikel 7 van het akkoord). Hierbij wordt genoteerd dat de nationale algemene coördinator ook optreedt in coördinatie met de Partijen bij het samenwerkingsakkoord, via de programmastuurgroep.	Art. 7. Conformément à l'article 29 du Règlement, le coordonnateur national général représente l'État belge en tant qu'État membre au sein du groupe européen de coordination (article 7 de l'accord). Il convient de noter que le coordonnateur national général agit également en coordination avec les Parties à l'accord de coopération, par l'intermédiaire du groupe de pilotage du programme.
Art. 8. Tegelijkertijd benoemt elke Partij een algemene coördinator (artikel 8 van het akkoord), verantwoordelijk voor het dagelijks beheer van de uitvoering van de Verordening, elk in het kader van de bevoegdheden van de Partij die zij vertegenwoordigen.	Art. 8. Parallèlement, chaque Partie désigne un coordonnateur général (article 8 de l'accord), chargé de la gestion quotidienne de l'exécution du Règlement, dans le cadre des compétences de la Partie qu'il représente.
Art. 9. Om de technische en informatieve aspecten op het niveau van de Belgische staat te behandelen, voorziet het samenwerkingsakkoord in de benoeming van een nationale technische coördinator en een nationale informatiecoördinator door de programmastuurgroep (artikel 9). Om de technische en informatieve aspecten op het niveau van de gefedereerde entiteiten te behandelen, voorziet het akkoord ook in de benoeming van technische en informatiecoördinatoren door de Partijen.	Art. 9. Afin de traiter des aspects techniques et de l'information au niveau de l'État belge, l'accord de coopération prévoit la désignation d'un coordonnateur technique national et d'un coordonnateur de l'information national par le groupe de pilotage du programme (article 9). Pour les aspects techniques et de l'information au niveau des entités fédérées, l'accord prévoit également la désignation de coordonnateurs techniques et de coordonnateurs de l'information par les Parties.
Art. 10. Dit artikel vereist geen bijzondere commentaar.	Art. 10. Le présent article n'appelle pas de commentaire particulier.
Art. 11. Op de uitvoering van de Verordening wordt toegezien door de algemene coördinatiegroep, bestaande uit de nationale algemene coördinator, de algemene coördinatoren van de Partijen, de nationale technische en informatiecoördinatoren en technische en informatiecoördinatoren van de Partijen (artikel 11).	Art. 11. Le processus d'exécution du Règlement est quant à lui suivi par le groupe général de coordination, composé du coordonnateur national général, des coordonnateurs généraux des Parties, des coordonnateurs techniques et de l'information nationaux et des coordonnateurs techniques et de l'information nationaux des Parties (article 11).
Art. 12. Ten slotte is een interbestuurlijk team belast met de operationele interbestuurlijke uitvoering van de Verordening. Dit team wordt gefinancierd door de Partijen en bestaat uit personeel dat door de partijen ter beschikking is gesteld of aangeworven werd (artikel 12).	Art. 12. Enfin, une équipe intergouvernementale est chargée de l'exécution intergouvernementale opérationnelle du Règlement. Cette équipe est financée par les Parties et est composée de personnel mis à disposition ou engagé par les Parties (article 12).

<p>Art. 13. Om over te gaan tot de verdeling van alle uitgaven die nodig zijn voor de werking van het interbestuurlijke team, de gezamenlijke uitvoering van technische oplossingen en de interbestuurlijke communicatie, bepaalt het tweede subhoofdstuk van hoofdstuk 3 van het samenwerkingsakkoord de beginselen van financiële governance. Artikel 13, §1 van het samenwerkingsakkoord bepaalt dat het interbestuurlijke team verantwoordelijk is voor de opstelling van het jaarlijkse werkprogramma, met inbegrip van de raming van de Kosten, de berekening van de verdeling van de Kosten tussen de Partijen en het betaalschema voor de Kosten, met inbegrip van de gegevens die nodig zijn om de betaling uit te voeren. Deze raming dient als basis voor de begrotingsvastlegging door de Partijen.</p>	<p>Art. 13. Afin de procéder à la répartition de l'ensemble des dépenses nécessaires au fonctionnement de l'équipe intergouvernementale, à la mise en œuvre commune des solutions techniques et à la communication intergouvernementale, le deuxième sous-chapitre du chapitre 3 de l'accord de coopération fixe les principes de gouvernance financière. L'article 13, §1 de l'accord de coopération prévoit que l'équipe intergouvernementale est chargée de la préparation du programme de travail annuel, comprenant l'estimation des frais, le calcul de répartition des frais entre les Parties et le schéma de paiement des frais, incluant les données nécessaires pour effectuer le paiement. Cette estimation sert de base à l'engagement budgétaire des Parties.</p>
<p>Artikel 13, §1 voorziet dat een uitvoerend samenwerkingsakkoord de verdeelsleutels van de kosten tussen de Partijen bepaalt. Er wordt een verdeelsleutel vastgesteld voor de financiering van de personeelsmiddelen en een andere verdeelsleutel wordt vastgesteld voor de gezamenlijke uitvoering van technische oplossingen en de interbestuurlijke communicatie. De twee verdeelsleutels werden op 1 juni 2022 door het overlegcomité gevalideerd.</p>	<p>L'article 13, §1 prévoit qu'un accord de coopération d'exécution détermine les clés de répartition des frais entre les Parties. Une clé de répartition est fixée pour le financement des ressources humaines et une autre clé de répartition est fixée pour le financement de la mise en œuvre commune des solutions techniques et de la communication intergouvernementale. Les deux clés de répartition ont été validées le 1^{er} juin 2022 par le comité de concertation.</p>
<p>De verdeelsleutel voor de financiering van de personeelsmiddelen bepaalt dat de federale Staat 50% van de financiering draagt en dat de gefedereerde entiteiten 50% van de financiering dragen. Voor de 50% van de kosten die over de gefedereerde entiteiten moeten worden verdeeld, volgt de verdeelsleutel een verhouding die gekoppeld is aan het « aantal inwoners ».</p>	<p>La clé de répartition du financement des ressources humaines stipule que l'État fédéral prend en charge 50 % du financement et que les entités fédérées prennent en charge 50 % du financement. Pour les 50% de frais à partager entre les entités fédérées, la clé de répartition suit un ratio lié au « nombre d'habitants ».</p>
<p>De verdeelsleutel voor de gezamenlijke uitvoering van technische oplossingen en de interbestuurlijke communicatie is vastgesteld op basis van de toewijzing van procedures die krachtens de Verordening moeten worden uitgevoerd, d.w.z. 16 van de 20 procedures voor de federale Staat en 4 van de 20 procedures voor</p>	<p>La clé de répartition pour le financement de la mise en œuvre commune des solutions techniques et de la communication intergouvernementale est fixée selon l'attribution des procédures à mettre en œuvre dans le cadre du Règlement, à savoir : 16 procédures sur 20 pour le compte de l'État</p>

<p>de gefedereerde entiteiten. Bijgevolg worden 80% van deze kosten gedragen door de federale Staat en 20% van deze kosten door de gefedereerde entiteiten. Voor de 20% van de kosten die over de gefedereerde entiteiten moeten worden verdeeld, volgt de verdeelsleutel een verhouding die gekoppeld is aan het « aantal inwoners ».</p>	<p>fédéral et 4 procédures sur 20 pour le compte des entités fédérées. Par conséquent, 80% de ces frais sont à charge de l'État fédéral et 20% de ces frais sont à charge des entités fédérées. Pour les 20% de frais à partager entre les entités fédérées, la clé de répartition suit un ratio lié au « nombre d'habitants ».</p>
<p>Het interbestuurlijke team legt het jaarlijkse werkprogramma ter validering voor aan de algemene coördinatiegroep. Het door de algemene coördinatiegroep gevalideerde jaarlijkse werkprogramma wordt vervolgens voor definitieve validering voorgelegd aan de programmastuurgroep zodat iedere Partij de geraamde kosten kan opnemen in haar eigen begroting voor het volgende jaar (artikel 13, §2).</p>	<p>L'équipe intergouvernementale soumet le programme de travail annuel pour validation au groupe général de coordination. Le programme de travail annuel validé par le groupe général de coordination est ensuite soumis pour validation finale au groupe de pilotage du programme afin que chaque Partie puisse inscrire les frais estimés dans ses propres budgets pour l'année suivante (article 13, §2).</p>
<p>Vervolgens bereidt het interbestuurlijke team de beoogde projecten voor, met inbegrip van het voorwerp en de verwachte resultaten van de projecten, in het kader van het jaarlijkse werkprogramma alsook de geraamde kosten (artikel 13, §3). De opdrachtbrieven die horen bij deze projecten worden om de drie maanden ter validering voorgelegd aan de algemene coördinatiegroep (artikel 13, §3). De opdrachtbrieven zijn ook onderworpen aan het voorafgaand advies van de Inspectie van Financiën van elke Partij, om het juiste gebruik van de openbare middelen en de volledigheid van de overzichten te garanderen (artikel 13, §3).</p>	<p>L'équipe intergouvernementale prépare ensuite les missions envisagées, comprenant l'objet et les résultats attendus des missions, entrant dans le cadre du programme de travail annuel, ainsi que l'estimation des frais (article 13, §3). Les ordres de commande, qui reprennent ces missions, sont soumis tous les trois mois au groupe général de coordination pour validation (article 13, §3). Les ordres de commande sont également soumis à l'avis préalable de l'Inspection des Finances de chaque Partie afin de garantir la bonne utilisation des fonds publics et l'exhaustivité des décomptes (article 13, §3).</p>
<p>Ten slotte worden de kosten verrekend op basis van kwartaalafrekeningen (ex-post) van de werkelijk gedane uitgaven en volgens de verdeelsleutels vastgelegd in een uitvoerend samenwerkingsakkoord. Deze rekeningen worden voorgelegd aan de algemene coördinatiegroep (artikel 13, §4). Het is ook voorzien dat de nationale coördinator om de zes maanden verslag uitbrengt aan de programmastuurgroep op basis van de informatie betreffende de kosten (artikel 13, §5).</p>	<p>Les frais sont enfin réglés sur la base de décomptes trimestriels (ex post) des dépenses réelles et selon les clés de répartition fixées dans un accord de coopération d'exécution. Ces décomptes sont soumis au groupe général de coordination (article 13, §4). Il est également prévu que le coordonnateur national fait rapport au groupe de pilotage du programme tous les six mois sur la base des informations liées aux frais (article 13, §5).</p>
<p>Art. 14. Dit artikel vereist geen bijzondere commentaar.</p>	<p>Art. 14. Le présent article n'appelle pas de commentaire particulier.</p>

<p>Art. 15. Verder regelt het samenwerkingsakkoord de samenwerking van de Partijen met betrekking tot de drie luiken van Verordening in de hoofdstukken 4, 5 en 6. Voor het eerste luik (informatie) voorziet artikel 15 van voorliggend akkoord in een gemeenschappelijk opvraagstelsel dat door de Partijen wordt bijgehouden.</p>	<p>Art. 15. En outre, l'accord de coopération règle la coopération des Parties en ce qui concerne les trois volets du Règlement aux chapitres 4, 5 et 6. À cette fin, l'article 15 prévoit pour le pilier « informations » qu'un système de recherche commun est géré par les Parties.</p>
<p>Art. 16. Wat het procedurele luik betreft, bepaalt artikel 16 dat een gemeenschappelijk online platform wordt opgezet om de kennisgeving van bedrijfsactiviteit te initiëren en de vergunningen voor de uitoefening van een bedrijfsactiviteit, de wijzigingen van bedrijfsactiviteit en de beëindiging van een bedrijfsactiviteit aan te vragen. De aanvragen worden vervolgens doorgegeven aan de bevoegde autoriteit voor verdere afhandeling van het dossier.</p>	<p>Art. 16. Pour le pilier « procédure », l'article 16 dispose qu'une plateforme commune en ligne est mise en place par les Parties afin d'initier la notification de l'activité économique et d'introduire la demande d'autorisation d'exercer une activité économique, les modifications de l'activité économique et la cessation de l'activité économique. Les demandes sont ensuite acheminées vers l'autorité compétente pour la suite du traitement.</p>
<p>Art. 17. Artikel 17 van het samenwerkingsakkoord is gewijd aan de uitvoering van het technisch systeem "voor de toepassing van het eenmaligheidsbeginsel", in overeenstemming met de bepalingen uit de Verordening en de uitvoeringsverordening (EU) 2022/1463 van de Commissie van 5 augustus 2022 tot vaststelling van technische en operationele specificaties van het technisch systeem voor de grensoverschrijdende geautomatiseerde uitwisseling van bewijs en de toepassing van het eenmaligheidsbeginsel overeenkomstig Verordening (EU) 2018/1724 van het Europees Parlement en de Raad.</p>	<p>Art. 17. L'article 17 de l'accord de coopération est dédié à l'implémentation du système technique "une fois pour toutes" en Belgique, conformément aux dispositions du Règlement et du règlement d'exécution (UE) 2022/1463 de la Commission du 5 août 2022 établissant les spécifications techniques et opérationnelles du système technique pour l'échange transfrontière automatisé de justificatifs et l'application du principe « une fois pour toutes » conformément au règlement (UE) 2018/1724 du Parlement européen et du Conseil.</p>
<p>Dit technisch systeem laat de grensoverschrijdende geautomatiseerde uitwisseling van bewijs toe als bedoeld in artikel 14, lid 1, van de Verordening en draagt bij tot de toepassing van het "eenmaligheidsbeginsel" beginsel. Zoals vermeld in overweging 44 van de Verordening, moet de grensoverschrijdende toepassing van het eenmaligheidsbeginsel ertoe leiden dat burgers en bedrijven dezelfde gegevens slechts één keer aan overheidsinstanties hoeven te verstrekken en dat die gegevens op verzoek van de gebruiker</p>	<p>Ce système technique permet l'échange transfrontière automatisé de justificatifs visé à l'article 14, paragraphe 1, du Règlement et contribue à l'application du principe « une fois pour toutes ». Comme le rappelle le considérant 44 du Règlement, l'application transfrontière du principe « une fois pour toutes » devrait signifier que les citoyens et les entreprises ne sont pas tenus de fournir les mêmes données à des autorités publiques plus d'une fois et qu'il devrait également être possible d'utiliser ces données, à la demande de l'utilisateur, pour</p>

<p>ook kunnen worden gebruikt om grensoverschrijdende onlineprocedures waarbij grensoverschrijdende gebruikers betrokken zijn, te voltooien. Hierbij wordt genoteerd dat het technisch systeem "eenmaligheidsbeginsel" ("Once Only" in het Engels) niet mag worden verward met het "Only Once"-beginsel waarin de wet van 5 mei 2014 houdende verankering van het principe van de unieke gegevensinzameling in de werking van de diensten en instanties die behoren tot of taken uitvoeren voor de overheid en tot vereenvoudiging en gelijkschakeling van elektronische en papieren formulieren voorziet. Het technische "Once Only"-systeem maakt het delen van informatie tussen administratieve overheden van verschillende lidstaten mogelijk, terwijl het Belgische "Only Once"-beginsel als doel het hergebruik heeft van gegevens die reeds beschikbaar zijn uit authentieke bronnen (het principe van de unieke gegevensinzameling /only once-principe) in de werking van de federale overheidsdiensten.</p>	<p>l'accomplissement en ligne des procédures transfrontières concernant des utilisateurs transfrontières. Il convient de noter que le système technique « une fois pour toutes » (« Once Only » en anglais) ne doit pas être confondu avec le principe « Only Once », prévu par la loi du 5 mai 2014, garantissant le principe de la collecte unique de données dans le fonctionnement des services et instances qui relèvent de ou exécutent certaines missions pour l'autorité et portant simplification et harmonisation des formulaires électroniques et papier. Le système technique « Once Only » permet le partage d'informations entre les administrations publiques de différents Etats membres, alors que le principe « Only Once » belge a pour but la réutilisation des données de sources authentiques qui sont déjà disponibles (principe de la collecte unique de données/ principe only once) dans la fonction des services publics fédéraux.</p>
<p>Art. 18. Wat ten slotte het luik diensten voor ondersteuning betreft, bepaalt artikel 18 dat de Partijen ervoor zorgen, elk in het kader van hun bevoegdheden, dat burgers en ondernemingen (inclusief grensoverschrijdende gebruikers), gemakkelijk online toegang hebben tot de informatie over en links naar de in bijlage III van de Verordening bedoelde diensten voor ondersteuning en probleemoplossing.</p>	<p>Art. 18. Enfin, concernant le pilier « services d'assistance », l'article 18 prévoit que les Parties veillent, chacune dans le cadre de ses compétences, à ce que les citoyens et les entreprises, y compris les utilisateurs transfrontaliers, aient facilement accès en ligne aux informations et aux liens vers les services d'assistance et de résolution de problèmes visés l'annexe III du Règlement.</p>
<p>Artikel 18 bepaalt ook dat de Partijen samen in de oprichting en beheer van een centraal contactpunt voorzien voor verzoeken om ondersteuning en probleemoplossing. Voor de samenwerking tussen het centraal contactpunt en de bevoegde autoriteiten voorzien de Partijen minstens in een gezamenlijke IT tool, waarin verzoeken om ondersteuning en probleemoplossing kunnen gecapteerd en behandeld worden. Met "minstens" wordt bedoeld dat de gezamenlijke IT tool gebruikt wordt door het centraal contactpunt, en aanvullende IT tools per Partij kunnen gebruikt</p>	<p>L'article 18 dispose également que les Parties prévoient conjointement l'établissement et la gestion d'un point de contact central pour les demandes d'assistance et de résolution de problèmes. Pour la coopération entre le point de contact central et les autorités compétentes, les Parties fournissent au moins un outil informatique commun, dans lequel les demandes d'assistance et de résolution de problèmes peuvent être saisies et traitées. Par "au moins", il est compris que l'outil informatique commun est utilisé par le point de contact central, et que des outils informatiques</p>

worden voor verdere afhandeling van de verzoeken.	supplémentaires par Partie peuvent être utilisés pour le traitement ultérieur des demandes.
Art. 19. Artikel 19 benadrukt dat informatie over rechten, verplichtingen en regels, over procedures en over diensten voor ondersteuning en probleemoplossing moet voldoen aan de kwaliteitseisen die in hoofdstuk III van de Verordening voorzien worden.	Art. 19. L'article 19 souligne que les informations sur les droits, les obligations et les règles, sur les procédures et sur les services d'assistance et de résolution de problèmes doivent être conformes aux exigences de qualité prévues au chapitre III du Règlement.
Art. 20. Hoofdstuk 8, ten slotte, behandelt de erkenning van een beroepskwalificatie, die valt onder het toepassingsgebied van richtlijn 2005/36/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 september 2005 betreffende de erkenning van beroepskwalificaties. Deze richtlijn bepaalt welke regels de ontvangende lidstaat moet volgen wanneer een persoon beroepskwalificaties heeft verworven die hem in staat stellen een bepaald beroep in een andere lidstaat uit te oefenen. De voorwaarden voor het bewijs van de beroepskwalificaties verschillen dan naargelang de onderneming een vestiging neemt in België of hier enkel tijdelijk en occasioneel actief is. De erkenning van beroepskwalificaties speelt derhalve een essentiële rol bij de uitvoering van de Verordening en het vrije verkeer van personen en diensten in de Europese Unie. In dit verband voorziet het samenwerkingsakkoord in de oprichting door de Partijen van een gemeenschappelijk onlineplatform beroepskwalificaties.	Art. 20. Enfin, le chapitre 8 concerne la reconnaissance d'une qualification professionnelle, entrant dans le champ d'application de la directive 2005/36/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 septembre 2005 relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles. Cette directive détermine quelles règles l'État membre d'accueil doit suivre lorsqu'une personne a acquis des qualifications professionnelles lui permettant d'exercer une certaine profession dans un autre État membre. Les conditions de preuve des qualifications professionnelles varieront alors selon que l'entreprise s'établit en Belgique ou n'est active que de manière temporaire et occasionnelle sur le territoire. La reconnaissance des qualifications professionnelle joue dès lors un rôle essentiel dans l'exécution du Règlement et la libre circulation des personnes et des services dans l'Union européenne. L'accord de coopération prévoit à ce titre la mise en place par les Parties d'une plateforme commune en ligne sur les qualifications professionnelles.
Het gemeenschappelijk online platform beroepskwalificaties is een systeem dat door de Partijen is opgezet om aanvragen voor de erkenning van beroepskwalificaties te initiëren. De aanvragen worden vervolgens gerouteerd naar de bevoegde autoriteit voor verdere afhandeling van het dossier.	La plateforme commune en ligne sur les qualifications professionnelles est un système mis en place par les Parties afin d'initier les demandes de reconnaissance des qualifications professionnelles. Les demandes sont ensuite acheminées vers l'autorité compétente pour la suite du traitement.
Art. 21. Dit artikel vereist geen bijzondere commentaar.	Art. 21. Le présent article n'appelle pas de commentaire particulier.
Art. 22. Dit artikel vereist geen bijzondere commentaar.	Art. 22. Le présent article n'appelle pas de commentaire particulier.
Art. 23. Dit artikel vereist geen bijzondere commentaar.	Art. 23. Le présent article n'appelle pas de commentaire particulier.

Art. 24. Dit artikel vereist geen bijzondere
commentaar.

Art. 24. Le présent article n'appelle pas de
commentaire particulier.